**<<INSERT SCHOOL LOGO OR LETTERHEAD>>**

**<<DATE>>**

عزيزي ولي الأمر/الوصي:

تشارك مدرستنا في استبيان صحة الشباب المتكامل في ولاية ماين (Maine Integrated Youth Health Survey) لعام 2025. حيث يُقدم هذا الاستبيان برعاية مركز مكافحة الأمراض في ولاية ماين (Maine Center for Disease Control) ووزارة التعليم في ولاية ماين (Maine Department of Education). سيطرح الاستبيان أسئلة حول السلوكيات الصحية لطلاب الصف **<<INSERT GRADE(S) OF PARTICIPATING STUDENTS**>>. سيطرح الاستبيان أسئلة حول التغذية والنشاط البدني والإصابات وتعاطي التبغ والكحول وأنواع المخدرات الأخرى. وبالنسبة للطلاب في الصفوف من 7 إلى 12، سيطرح الاستبيان أيضًا أسئلة حول السلوكيات الجنسية التي قد تؤدي إلى الحمل والعدوى المنقولة جنسيًا، والاكتئاب، والانتحار، والمقامرة.

سيُطلب من الطلاب الإجابة عن أسئلة استبيان يستغرق استكماله نحو 30-45 دقيقة.

المشاركة في هذا الاستبيان لن تؤذي طفلك بأي شكل من الأشكال، لكن الخطر المحتمل الوحيد هو أن يجد بعض الطلاب بعض الأسئلة حساسة. صُمم الاستبيان لحماية خصوصية طفلك. ومن ثم، لن يضع الطلاب أسماءهم في الاستبيان أو أرقام هوية الطالب خاصتهم. ولن يُذكر اسم أي طالب في تقرير النتائج. لكي تكون نتائج الاستبيان دقيقة، من المهم أن يُمنح جميع الطلاب، بغض النظر عما إذا كانوا قد انخرطوا في سلوكيات تشكل خطرًا على الصحة، الفرصة للمشاركة في الاستبيان، عِلمًا بأن الاستبيان طوعي. ولن يُتخذ أي إجراء ضد المدرسة أو ضدك أو ضد طفلك إذا لم يشارك طفلك في الاستبيان. يمكن للطلاب تخطي أي أسئلة لا يرغبون في الإجابة عنها. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للطلاب التوقف عن المشاركة في الاستبيان في أي وقت دون توقيع أي عقوبة عليهم. إذا كنت ترغب في رؤية أنواع الأسئلة الواردة في الاستبيان، فإن بنوك الأسئلة متاحة عبر الموقع الإلكتروني الآتي: [www.maine.gov/miyhs/2025-survey-information](http://www.maine.gov/miyhs/2025-survey-information).

يُرجى قراءة الوجه الآخر لهذا النموذج للاطلاع على المزيد من الحقائق حول الاستبيان. ويُرجى استكمال الجزء الوارد أدناه وإعادة إرساله إلى المدرسة في غضون أسبوعين **في حال عدم رغبتك في** مشاركة طفلك في الاستبيان.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية حول الاستبيان لا يستطيع معلم طفلك أو مدير المدرسة الإجابة عنها، فيُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى: miyhs.dhhs@maine.gov.

يُرجى التواصل مع المدرسة أو استكمال هذا الجزء من النموذج في حال **عدم الرغبة في** مشاركة طفلك في الاستبيان.

اسم الطالب: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ الصف: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

لقد قرأت هذا النموذج وبتُ أعرف محتوى الاستبيان.

[ ]  لا، قد **لا** يشارك طفلي في الاستبيان.

توقيع ولي الأمر: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ورقة حقائق حول استبيان صحة الشباب المتكامل في ولاية ماين**

**س. ما سبب إجراء الاستبيان؟**

**أ.** ستستخدم وزارة التعليم في ولاية ماين ومركز مكافحة الأمراض في ولاية ماين نتائج الاستبيان للمساعدة في قياس نسبة الشباب الذين يمارسون سلوكيات صحية وخطيرة. وستُستخدم المعلومات لإنشاء برامج صحية مدرسية للمساعدة في الحد من السلوكيات الخطرة وزيادة السلوكيات الصحية.

**س. هل يتضمن الاستبيان أسئلة حساسة؟**

**أ.** نعم. قد يُعتبر تعاطي التبغ والكحول والمخدرات الأخرى والتنمر موضوعات حساسة، حيث تُصاغ الأسئلة بطريقة مباشرة ولكن حساسة. ويُطرح على الطلاب في الصفوف من 7 إلى 12 أسئلة عن الاكتئاب والانتحار والسلوكيات الجنسية التي قد تؤدي إلى الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز) وغيرها من الأمراض المنقولة جنسياً والحمل غير المقصود. بالإضافة إلى ذلك، فإن الجماع وتعاطي المخدرات عن طريق الحقن من السلوكيات التي تزيد من خطر الإصابة بفيروس الإيدز، والطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا كان الشباب معرضين لخطر الإصابة بالإيدز أو غيره من الأمراض المنقولة جنسياً تتمثل في طرح أسئلة حول هذه السلوكيات.

**س. هل ستُستخدم أسماء الطلاب أو يشار إليهم في الاستبيانات؟**

**أ.** لا. صُمم الاستبيان لحماية خصوصية طفلك. ولا يضع الطلاب أسماءهم أو أي معلومات تعريفية أخرى (مثل رقم هوية الطالب) في الاستبيان.

**س. هل يُجري الطلاب الاستبيان أكثر من مرة لمعرفة ما إذا تغيرت سلوكياتهم؟**

**أ.** لا. الطلاب الذين يشاركون في عامٍ ما لا يمكن تتبعهم لأن أسمائهم لا تضاف في الاستبيان.

**س. كيف اختير ولدي للمشاركة في الاستبيان؟**

**أ.** اختيرت المدرسة التي يحضر فيها ولدك للمشاركة في الاستبيان، ويُسأل جميع الطلاب في صفه عما إذا كانوا يرغبون في المشاركة أم لا.

**س. كم يستغرق استكمال الاستبيان؟ هل يتضمن الاستبيان اختبارًا بدنيًا؟**

**أ.** يستغرق استكمال الاستبيان مدة حصة. ولا يتضمن الاستبيان أي اختبارات بدنية أو امتحانات.

**س. هل يمكنني الاطلاع على الأسئلة التي ستُطرح على ولدي؟**

**أ.** نعم، يمكنك الاطلاع على الأسئلة من خلال الموقع الإلكتروني: [www.maine.gov/miyhs/2025-survey-information](http://www.maine.gov/miyhs/2025-survey-information).

**س. ماذا يحدث إذا أنهيت مشاركة ولدي في الاستبيان؟**

**أ.** سيُعطي المعلم ولدك نشاطًا بديلاً، مثل الواجبات المنزلية أو القراءة، للعمل عليه بهدوء على مكتبه بينما يقوم زملاؤه في الفصل بإكمال الاستبيان.

**س. ما الجهات الداعمة لهذا الاستبيان؟**

**أ.** تدعم العديد من المؤسسات في ولاية ماين، المعنية بصحة الشباب، هذا الاستبيان. وتدعمه أيضًا العديد من المؤسسات الوطنية. وقد ساعد في إعداد الاستبيان أشخاص من أكثر من 100 وكالة صحية وتعليمية على مستوى الولاية والمقاطعة و19 وكالة فيدرالية.